

إن الله جل جلاله يفرح
كثيراً بتوبة عبده

Inna Allāha Jalla Jalāluhu yafraḥu
kathīran bi-tawbati ‘abdihi.

Verily Allāh Jalla Jalāluhu is very pleased
with the repentance of His servant.

وكانت سيدنا محمد تقول
„استغفر الله“ كل يوم
يجب علينا أن نفعل ذلك أيضاً
خاصة في صفر و نتوب فإذا فعلنا ذلك
حلت مشاكلنا من نفسها

wa kāna saiyduna Muḥammad ﷺ taqula:
„astaghfir allah“ kula yaum. yajibu ‘alayna
an naf‘ala dhālika ayḍan, khasatan fi ṣafar
wa natūb — fa idhā fa‘alnā dhālika,
ḥullat mashākilana min nafsihā

Our master Muḥammad ﷺ used to say
„Astaghfiru Llāh!“ every day. We should
do the same and regret a lot, especially in
Safar. — If we do so, our problems will
be solved by themselves.

و من الجميل و مما يوصى به
أن نقول قبل صلاة الصبح
مائة مرة

wa mina l-jamīl wa mimmā yūṣā bih
an naqūla qabla ṣalāti ṣ-ṣubḥ
mi’ata marra:

It is very nice and recommendable to
say the following, for example, before
the morning prayer a hundred times:

، سبحان الله و بحمده
سبحان الله العزيز
أستغفر لله

»Subḥān Allāhi wa bi-ḥamdihī,
subḥān Allāhi l-‘Azīm
Astaghfiru-Llāh.«

»Glory be to Allāh and to Him be Praise.
Glory be to Allāh Almighty.
I ask Allāh’s forgiveness.«

ثم:
أستغف إلى الله العزيز
من كولي ضنين و معصيات
، و من كولي ما يخلف دينا الإسلام
، و من كولي ما يخلف الشريعة
، و من كولي ما يخلف طريقة
، و من كولي ما يخالفو معرفة
، و من كولي ما يخلف عاقوة
، و من كولي ما يخلف العزيمة
يا ارائمه الرحمن

Thumma:
»Astaghfir u-Llāha l-‘Azīma
min kulli dhanbin wa ma’siyatin,
wa min kulli mā yukhalifu dīna l-islām,
wa min kulli mā yukhalifu sh-sharī‘ah,
wa min kulli mā yukhalifu t-tarīqa,
wa min kulli mā yukhalifu ma‘rifa,
wa min kulli mā yukhalifu ḥaqīqa,
wa min kulli mā yukhalifu l-‘Azīma,
yā Arḥama r-Rāḥimīn.«

Then:
»I ask Allāh Almighty’s forgiveness from
every sin and disobedience, and from all
that opposes the religion of Islam,
and from all that opposes the Law,
and from all that opposes the Path,
and from all that opposes the Knowledge,
and from all that opposes the Truth,
and from all that opposes Determination.
O most Merciful of the Merciful.«

ثم نقول مائة مرة
أستغفر الله العزيز
وأتوب عليه

Thumma naqūl mi’ata marra:
»Astaghfiru-Llāha l-‘Azīm
wa atūbu ilayh.«

Then we say a hundred times:
»I ask Allāh Almighty’s forgiveness
and turn to him in repentance.«

ب

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ
أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ
جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ

»qul: ya ‘ibādī l-ladhīna ‘asrafū ‘alā
‘anfusihiḥim, lā taqnatū mir-raḥmati lāhi
’inna allāha yaghfiru dh-dhunūban
jami’an, innahu huwa al-ghafūru
r-raḥīm.«

»Say, O My servants who transgressed
against themselves, do not despair of
Allāh’s mercy. Indeed, Alāh forgives all
sins. Indeed, He is the Most
Merciful.« (39:53)